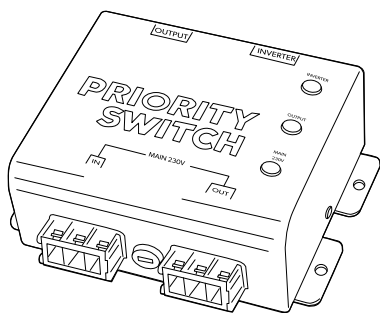


POWER & CONTROL ACCESSORIES



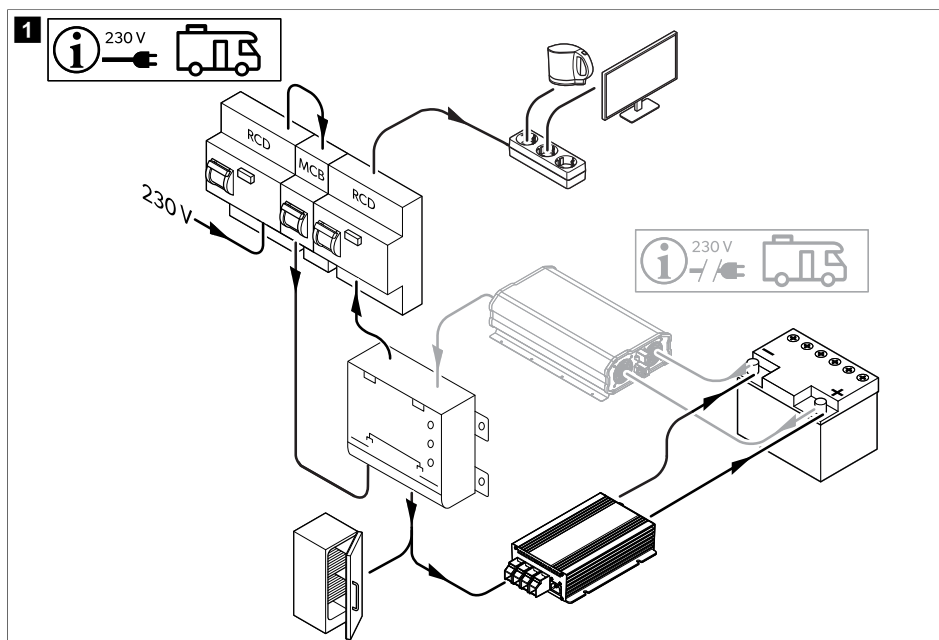
SP230

EN	Priority switch Operating manual.....	4
DE	Vorrangschaltung Bedienungsanleitung.....	10
FR	Commutateur prioritaire Manuel d'utilisation.....	17
ES	Cambio de prioridad Instrucciones de uso.....	24
PT	Interruptor de prioridade Manual de instruções.....	31
IT	Cambio di priorità Istruzioni per l'uso.....	38
NL	Prioriteit schakelaar Gebruiksaanwijzing.....	45
DA	Prioritetskontakt Betjeningsvejledning.....	51
SV	Prioritetsomkopplare Bruksanvisning.....	57
NO	Prioritetsbryter Bruksanvisning.....	63
FI	Prioriteettikytkin Käyttöohje.....	69
PL	Przełącznik priorytetu Instrukcja obsługi.....	75
SK	Prepínač priority Návod na obsluhu.....	82
CS	Přepínač priority Návod k obsluze.....	88
HU	Prioritás kapcsoló Használati utasítás.....	94
HR	Prekidač prioriteta Upute za rukovanje.....	101
TR	Öncelik anahtarı Kullanma Kılavuzu.....	107
SL	Prioritetno stikalo Navodilo za uporabo.....	113
RO	Comutator prioritar Instrucțiuni de operare.....	119
BG	Превключвател за приоритет Инструкция за експлоатация.....	126
ET	Prioriteedi lüliti Kasutusjuhend.....	133
EL	Διακόπτης προτεραιότητας Οδηγίες χειρισμού.....	139
LT	Pirmenybės jungiklis Naudojimo vadovas.....	146
LV	Prioritātes slēdzis Lietošanas rokasgrāmata.....	152

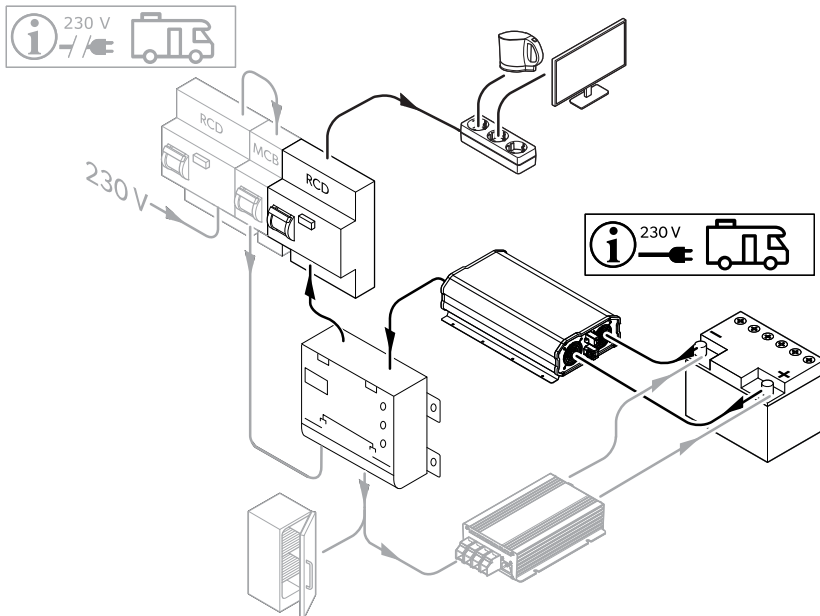
Copyright

© 2023 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

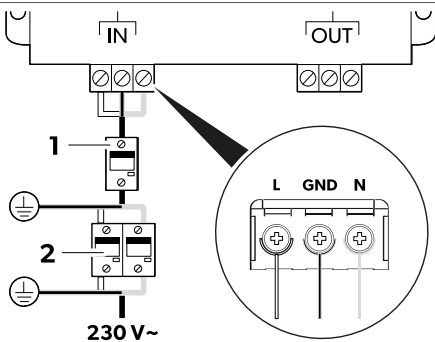
List of Figures

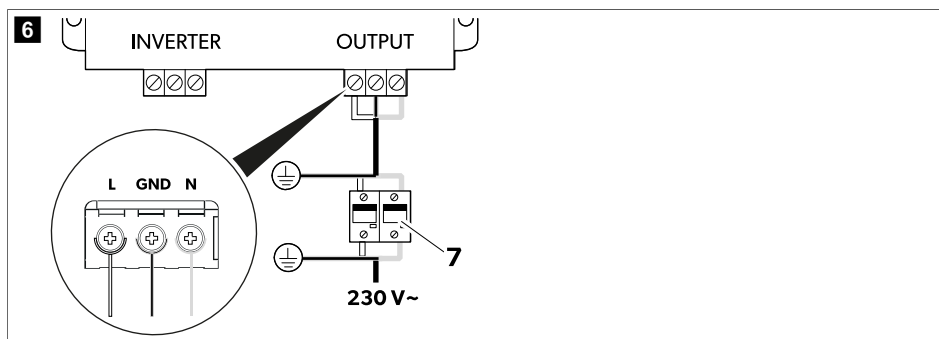
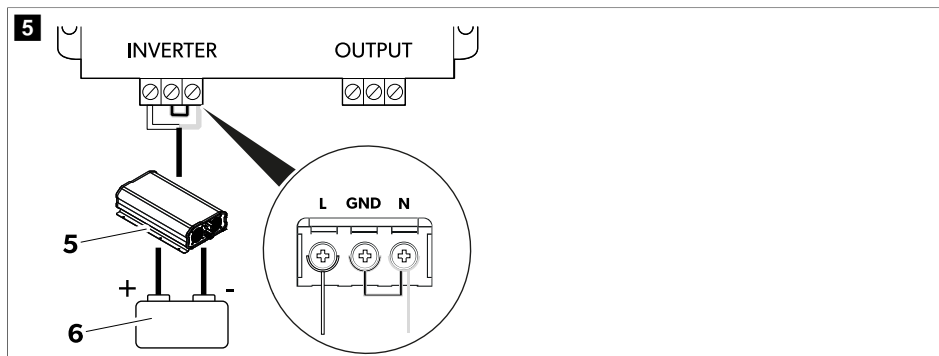
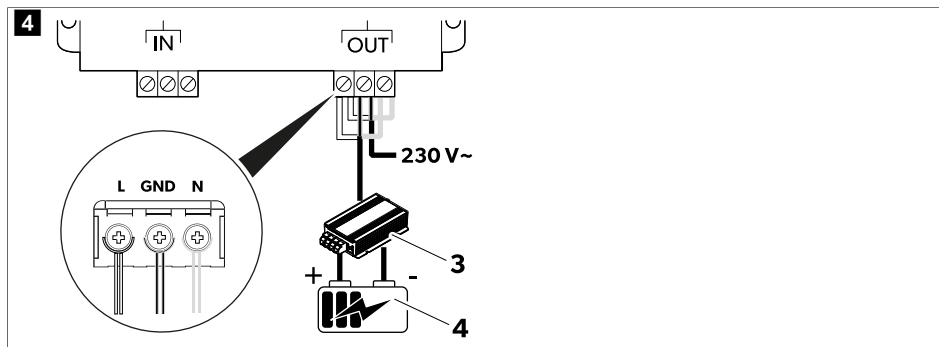


2



3





Danish

1	Vigtige henvisninger.....	51
2	Forklaring af symboler.....	51
3	Sikkerhedshenvisninger.....	52
4	Målgruppe.....	52
5	Korrekt brug.....	52
6	Teknisk beskrivelse.....	53
7	Montering.....	53
8	Garanti.....	54
9	Anvendelse af apparatet.....	55
10	Rengøring og vedligeholdelse.....	55
11	Udbedring af fejl.....	55
12	Garanti.....	56
13	Bortskaffelse.....	56
14	Tekniske data.....	56

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Forklaring af symboler



ADVARSEL!

Angiver en farlig situation, som medfører dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!

Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



Bemærk Supplerende informationer om betjening af produktet.

3 Sikkerhedshenvisninger



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød, brandfare

- Installation, montering og ledningsføring samt alt andet arbejde må kun udføres af kvalificerede elektrikere. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå alvorlige farer.
- Installation i potentielt eksplosive områder som f.eks. rum med brændbare væsker eller gasser, er ikke tilladt.
- Apparatet må ikke installeres eller opbevares i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- Installér og hold altid apparatet uden for børns rækkevidde.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Kontrollér, at spændingsangivelsen på mærkepladen svarer til den fra energiforsyningen.
- Dyp aldrig apparatet i vand.
- Beskyt apparatet og kablerne mod varme og fugtighed.
- Apparatet må ikke udsættes for regnvejr.

4 Målgruppe



Den elektriske strømforsyning skal udføres af en kvalificeret elektriker, som har godtgjort sine evner og sit kendskab med henblik på konstruktion og betjening af elektrisk udstyr og installationer, og som er bekendt med de gældende nationale forskrifter, hvor udstyret skal installeres og/eller anvendes, og som har modtaget sikkerhedsuddannelse med henblik på at kunne identificere og undgå de involverede farer.

5 Korrekt brug

Prioritetskoblingen er beregnet til at fordele strømforsyningen i autocampere med to tilgængelige spændingsforsyninger.

Der er to udgange til rådighed:

- Elektriske apparater, der kun anvendes, når det er en elnettilslutning fra elnettet til rådighed.
- Elektriske apparater, der både kan forsynes via en elnettilslutning fra elnettet og batteriet via en inverter.

Prioritetskoblingen kan anvendes iht. den specificerede beskyttelsestype efter korrekt installation og kabelføring med egnede kabeldiametre og ekstern trækafastning. Apparatet er ikke egnet til udendørs brug.

Dette produkt er kun egnet til dels beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten

- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

6 Teknisk beskrivelse

Hvis der er tilsluttet en fast netspænding og en spænding, der er genereret af en inverter (fra et forsyningsbatteri), til apparatet, så prioriteres den faste netspænding.

fig. 1 på side 1

Hvis der kun er spænding til rådighed, der genereres af inverteren, anvendes strømforsyningen fra batteriet. Det sikrer, at batteriets begrænsede effekt kun bruges, når det er nødvendigt. Dette gælder for alle elektriske apparater, der er tilsluttet til OUTPUT-tilslutningen til prioritetskobling.

Elektriske apparater som køleskabe og batteriopladere kan kun tilsluttes til kun at modtage effekt fra netspændingen via OUT-tilslutningen. Når der ikke er nogen netspænding til rådighed på IN, er der ingen effektforsyning til OUT.

fig. 2 på side 2

Det anbefales (men er valgfrit) at tilslutte en batterilader til OUT-udgangen for at oplade batteriet, når der findes effektforsyning fra elnettet.

7 Montering



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

Monteringen må kun udføres af en kvalificeret elektriker.



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

Før der udføres noget arbejde på 230 V~ledningsføringen, skal al farlig spænding afbrydes. Kontrollér, at det ikke er muligt at tilkoble eller tilslutte til netspændingen.



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

Du må aldrig føre kabler til 12 V==spænding og 230 V~spænding i samme kabelkanal.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

Den maks. last er 2300 W og 10 A.

7.1 Valg af et opstillingssted

Monter apparatet på et rent område i autocamperen, hvor det er beskyttet mod vibrationer, eksplosive materialer, fugt, varme og forurening.

7.2 Installationsprocedure

Hvert afsnit i prioritetskoblingen har tre tilslutninger:

Forkortelse	Beskrivelse	Farve
L	Line conductor	Brun
GND	Ground conductor	Gul/grøn
N	Nulleader	Blå

Følgende komponenter vises som nummererede dele i figurene til strømskemaet:

Artikel	Beskrivelse
1	Minikredsafbryder (MCB)
2	Fejlstrømsrelæ (RCD)
3	Batterilader
4	Batteri (opladning)
5	Inverter
6	Batteri (forsyner spænding)
7	Fejlstrømsrelæ (RCD)

1. Montér apparatet med de fire monteringsflanger vha. passende skruer.
2. Tilslut ledningerne fra IN til 230 V-netforsyningen. Det anbefales at anvende en minikredsafbryder (MCB) ① og et fejlstrømsrelæ (RCD) ② for at sørge for den elektriske sikkerhed.
fig. 3 på side 2
3. Tilslut ledningerne fra OUT til elektriske apparater, som kun skal have effektforsyning, når der findes effekt fra 230 V-netforsyningen. Disse elektriske apparater får aldrig effekt fra batteriet. Tilslut en batterilader ③, og tilslut den til batteriet for at oplade batteriet ④, når der er effektforsyning fra elnettet.
fig. 4 på side 3
4. Tilslut ledningerne fra INVERTER til inverteren ⑤ og derefter til batteriet. Batteriet ⑥ forsyner de elektriske apparater, der er tilsluttet OUTPUT med effekt, når der ikke er nogen netforsyning fra elnettet.



Bemærk Denne ledningsføring afhænger af invertermodellen. Se vejledningen til inverteren angående tilslutningsanvisninger.

fig. 5 på side 3

5. Tilslut ledningerne fra OUTPUT til elektriske apparater, der skal styres af prioritetskoblingen. Det anbefales at tilslutte til et fejlstrømsrelæ (RCD) ⑦ for at sørge for den elektriske sikkerhed.
fig. 6 på side 3
6. Kontrollér de tre LED-indikatorer for at bekræfte, at ledningsføringen er korrekt, se tabellen i Anvendelse af apparatet.

8 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato

- en reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.

9 Anvendelse af apparatet

Apparatet fungerer uden indgreb fra brugeren. Apparatet registrerer strømforsyningen og skifter automatisk, så snart der registreres en ændring i indgangsforsyningen. Overvågningen registrerer automatisk, om den eksterne 230 V~-netspænding er til rådighed og forsyner den direkte til 230 V~-udtagene. Hvis den eksterne 230 V~-netspænding ikke er til rådighed, forsynes de indvendige udtag enten fra inverteren eller slet ikke. Det afhænger af, hvilken udgangsforbindelse, der anvendes.

Tre LED-indikatorer viser effektforsyningen:

Grøn LED-indikator	Beskrivelse
INVERTER	Voltage in from the inverter.
OUTPUT	Voltage out on the OUTPUT connection.
MAIN 230V	Spænding fra IN og OUT-forbindelserne.

10 Rengøring og vedligeholdelse

Apparatet er vedligeholdelsesfrit.

- > Rengør af og til produktet med en fugtig klud.

11 Udbedring af fejl



Den elektriske strømforsyning skal udføres af en kvalificeret elektriker, som har godtgjort sine evner og sit kendskab med henblik på konstruktion og betjening af elektrisk udstyr og installationer, og som er bekendt med de gældende nationale forskrifter, hvor udstyret skal installeres og/eller anvendes, og som har modtaget sikkerhedsuddannelse med henblik på at kunne identificere og undgå de involverede farer.

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
Der vises ingen indgangsspænding.	Sprunget sikring.	1. Åbn kappen til sikringsholderen. 2. Udskift den defekte sikring med en ny sikring, der har samme værdi.
	Fejl i ledningsføringen.	> Kontrollér, at ledningsføringen udføres i overensstemmelse med strømskemaerne under installationsproceduren.

12 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.

13 Bortskaffelse



Genbrug af produkter med batterier, genopladelige batterier eller lyskilder, der ikke kan udskiftes:

- Hvis produktet indeholder batterier, genopladelige batterier eller lyskilder, der ikke kan udskiftes, skal du ikke fjerne dem før bortskaffelse.
- Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.
- Produktet kan bortskaffes uden gebyr.



Genbrug af emballagemateriale: Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald.

14 Tekniske data

	SP230
Indgangsspænding	230 V~, 50 Hz ren sinusbølge
Udgangsspænding	230 V~, 50 Hz spids
Indgangsstrøm	Maks. 15 A
Udgangseffekt	2300 W / 3000 W spids
Skiftetid ved netforbindelse	Ca. 1 s
Skiftetid ved afbrydelse	Ca. 0,1 s
Intern sikring	T 15 A / 250 V
Temperaturområde	-20 °C ... 60 °C
Mål i mm	133 × 145 × 55
Vægt	0.64 kg
Godkendelse	 